



INSTRUCTION MANUAL

MANUEL
D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE
INSTRUCCIONES



4/8/12 CUP PERCOLATOR
PERCOLATEUR POUR 4, 8 OU 12 TASSES
PERCOLADOR DE 4/8/12 TAZAS



TABLE OF CONTENTS

Important Safeguards	4-5
Additional Important Safeguards	5-6
Notes On The Plug.....	6
Notes On The Cord	6
Plasticizer Warning.....	6
Electric Power	6
Coffee Yield.....	6
Getting To Know Your Percolator	7
Before Using For the First Time	8
Brewing Instructions.....	8
Care & Cleaning Instructions	8
Descaling Instructions	9
Storing Instructions	9
Warranty	10

TABLE DES MATIÈRES

Importantes consignes de sécurité	11-12
Autres consignes de sécurité importantes	12-13
Notes sur la fiche.....	13
Notes sur le cordon	13
Avertissement de migration de plastifiants	13
Alimentation électrique	13
Production de café.....	13
Caractéristiques de votre percolateur.....	14
Avant la première utilisation	15
Instructions pour l'infusion	15
Entretien et nettoyage	15
Instructions pour le détartrage	16
Rangement	16
Garantie	17

ÍNDICE

Medidas de seguridad importantes	18-19
Otras medidas de seguridad importantes	12-13
Notas sobre el enchufe.....	20
Notas sobre el cable.....	20
Advertencia sobre plastificantes.....	20
Corriente eléctrica	20
Rendimiento del café.....	20
Conozca su percolador	21
Antes de usar por primera vez.....	22
Instrucciones de preparación.....	22
Instrucciones de cuidado y limpieza	23
Descalcificación	23
Instrucciones de almacenamiento	23
Garantía	24

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. **READ ALL INSTRUCTIONS.**
2. Do not touch hot surface. Use handles or knobs.
3. To protect against fire, electric shock or injury to person, do not place or immerse cord, plug, or appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when the percolator is in use or when coffee is hot. Do not allow children to use coffee maker or use near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the percolator.
6. Do not operate this percolator when the power cord or plug damaged or if the appliance malfunctions, is dropped or has been damaged in any manner. Return it to the Authorized Service Station for examination, repair, electric or mechanical adjustment.
7. The use of accessory attachment not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to person.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table and counter, or touch hot surface.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. **DO NOT REMOVE LID DURING BREWING CYCLES.** Scalding may occur if lid is removed during the brewing cycles.
14. To reduce the risk of fire or electric shock, do not place any electric or gas heating appliance beneath the percolator.
15. To reduce the risk of fire, do not mount unit over or near any portion of a heating or cooking appliance.
16. To reduce the risk of electric shock, do not mount over a sink.
17. To reduce the risk of fire, do not store anything directly on top of the coffee maker surface when the coffee maker is in operation.
18. Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
19. Do not move the percolator while in heating. Unplug the power cord before you move the appliance to pour out coffee.
20. Do not use the percolator without Coffee filter, Filter cover and Water pipe. **THIS APPLIANCE IS NOT A WATER BOILER.**
21. Never plug on the percolator without water inside its pot, or the appliance will cutoff automatically. Element inside may burn out.
22. Do not add water beyond the max. cups level.
23. a) A short power-supply cord (or detachable power-supply cord) is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
b) Longer detachable power-supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
c) If a long detachable power-supply cord or extension cord is used:
 - 1) The marked electrical rating of the detachable power-supply cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance;
 - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding type 3-wire cord; and

- 3) The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over.
24. This appliance has a grounded 3-prong plug. Connect to a properly grounded outlet only. If the plug does not fit fully into the outlet, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

ADDITIONAL IMPORTANT SAFEGUARDS

WARNING: This appliance generates heat and escaping steam during use. Proper precautions must be taken to prevent the risk of burns, fires, or other injury to persons or damage to property.

1. All users of this appliance must read and understand this Instruction Manual before operating or cleaning this appliance.
2. The cord to this appliance should be plugged into a 120V AC electrical outlet only.
3. Use water only in this appliance. Do not put any other liquids or food products in this appliance. Do not mix or add anything to the water placed in this appliance, except as instructed in the User Maintenance Instructions to clean the appliance.
4. DO NOT attempt to move an appliance containing hot liquids. Allow appliance to cool completely before moving.
5. Keep appliance at least 4 inches away from walls or other objects during operation. Do not place any objects on top of appliance while it is operating. Place the appliance on a surface that is resistant to heat.
6. Do not use this appliance after it has fallen into or has become immersed in water. Doing so could result in personal injury or property damage.
7. It is recommended to let this appliance cool down for at least 5 minutes between brewing cycles. Wait at least 5 minutes before refilling the water reservoir. Adding water before the appliance cools down could result in personal injury due to steam exposure.
8. Always use fresh, cool water in your appliance. Warm water or other liquids, except as listed in cleaning section, may cause damage to the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE BOTTOM COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REPAIR SHOULD BE DONE BY AUTHORIZED SERVICE PERSONNEL ONLY.

NOTES ON THE PLUG

This appliance has a grounded 3-prong plug. Connect to a properly grounded outlet only. If the plug does not fit fully into the outlet, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

NOTES ON THE CORD

The provided short power-supply cord (or detachable power-supply cord) should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

PLASTICIZER WARNING

CAUTION: To prevent Plasticizers from migrating from the finish of the counter top or table top or other furniture, place NON-PLASTIC coasters or place mats between the appliance and the finish of the counter top or table top. Failure to do so may cause the finish to darken; permanent blemishes may occur or stains can appear.

ELECTRIC POWER

If the electrical circuit is overloaded with other appliances, your appliance may not operate properly. It should be operated on a separate electrical circuit from other appliances.

COFFEE YIELD

12 Cup Percolator yields 12 (5 oz.) cups

8 Cup Percolator yields 8 (5 oz.) cups

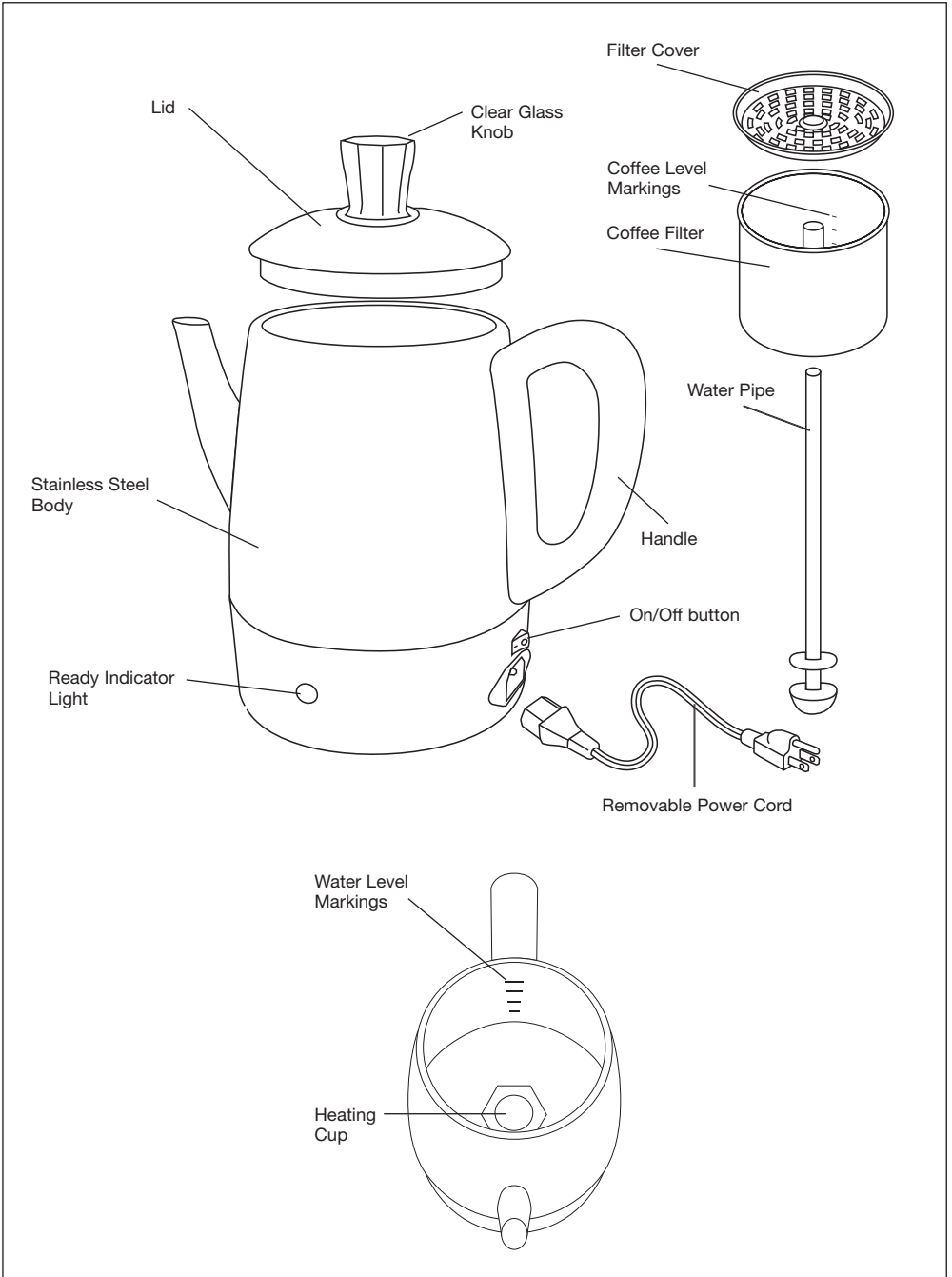
4 Cup Percolator yields 4 (5 oz.) cups

NOTE: A 5-oz.cup is the American industry standard and is used by most Coffee Maker manufacturers. To fill your favorite over-sized mug, fill Percolator with enough water for 3 to 4 cups (15 to 20 ounces).

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE BOTTOM COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REPAIR SHOULD BE DONE BY AUTHORIZED SERVICE

GETTING TO KNOW YOUR PERCOLATOR

Product may vary slightly from illustrations



BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Read all instructions thoroughly.

Take the percolator and all accessories out of the packing carefully.

Wash all parts of the percolator

Brew 2 cycles of water without coffee, following the procedure outlined in the Brewing instructions of this Instruction Manual

NOTE: Do not immerse the percolator in any liquid.

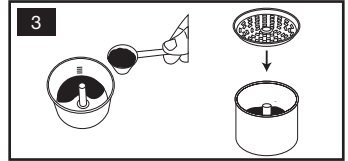
BREWING INSTRUCTIONS

1. Remove the Coffee Filter, Filter Cover and the Water Pipe
2. Fill the percolator with the desired amount of water according to the measurement markings inside the body. **NOTE:** Do not use hot water. Do not add water beyond the MAX level.

3. Add desired amount of coffee according to the measurement markings inside the coffee filter. For stronger or milder coffee, adjust amount of ground coffee to suit your taste.

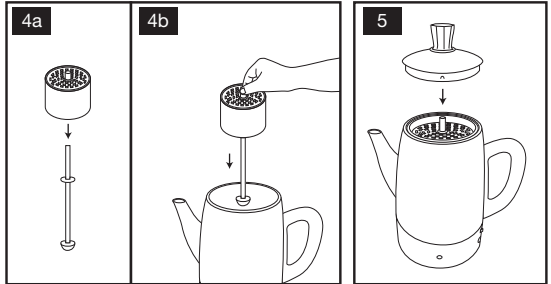
NOTE: We recommend using a coarsely ground coffee. Finely ground coffee may cause the coffee filter to overflow and grounds to be present in the final brewed coffee.

WARNING: Do not add too much coffee, the top level of coffee should be lower than the MAX line of the coffee filter or the coffee may overflow during heating. Place the filter cover on the filter.



4. a. Place the filter with filter cover on the stem
b. Holding the top part of the stem, place the stem and filter inside the percolator
5. Close the lid, press down to lock it.
6. Connect the power cord inlet into the socket of the percolator, then insert the plug into appropriate outlet.
7. Switch On the Power switch. The brew cycle starts

NOTE: Do not open the lid when the percolator is heating.



8. Once the brew cycle is done, the blue indicator light will turn On and the percolator will switch to keep warm automatically, in order to keep the coffee hot.
9. Unplug the percolator after using or when you do not want to use the keep warm function.

CARE & CLEANING INSTRUCTIONS

Always make sure Percolator is unplugged.

NOTE: DO NOT IMMERSE THE MAIN BODY, CONTROL BOX, POWER CORD OR PLUG IN ANY LIQUID.

Clean the internal surface of the percolator after each using.

Make sure that the percolator has been switch Off and cooled down before cleaning. Always keep the percolator base dry.

- Clean the percolator shell with a damp cloth.
- Clean the lid, the coffee filter, the water pipe with warm water.
NOTE: coffee filter, filter cover and water pipe are top-rack dishwasher safe.
- Pull some clean water into the pot, clean the inside surface and the Heating Cup gently with a soft brush.
- To clean the surface of control box, unplug the power cord must be unplugged prior to cleaning and use a dry cloth to wipe it off.

NOTE: Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

DESCALING INSTRUCTIONS

Special cleaning of your Percolator is recommended at least twice a year, depending on frequency of use and quality of water used in the unit. If water in your area is especially hard, the following cleaning procedure should be performed more often, since minerals in water can detract from the flavor of the coffee and possibly lengthen brew time.

The following cleaning procedure should be performed:

1. Fill the percolator with 1 part white vinegar to 3 parts cold water up to the 12-cup/8-cup/4-cup level.
2. Close the lid, press down to lock it.
3. Connect the power cord inlet into the socket of the percolator, then insert the plug into appropriate outlet.
4. Switch On the Power switch.
5. When the blue indicator light turns on, turn off and unplug the unit.
6. Discard water.
7. Follow the same procedure as step 1 to 5 using clean water only and repeat three times or until water is clean and fresh and no residual vinegar odor or flavor remains.
8. Unplug the Coffee Maker when not in use.
9. Dry parts thoroughly. Wipe the Percolator's exterior with a dry cloth.

STORING INSTRUCTIONS

1. Unplug unit and allow to cool.
2. Never wrap cord tightly around the appliance. Do not put any stress on the cord where it enters the unit, as it could cause the cord to fray and break.
3. Store the filter with the unit.
4. Store the Percolator in a cool, dry place.
5. Never store unit while it is still plugged in.



Limited ONE-YEAR Warranty

SENSIO Inc. hereby warrants that for a period of **ONE YEAR** from the date of purchase, this product will be free from mechanical defects in material and workmanship, and for 90 days in respect to non-mechanical parts. At its sole discretion, SENSIO Inc. will either repair or replace the product found to be defective, or issue a refund on the product during the warranty period.

The warranty is only valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to obtain warranty validation. Retail stores selling this product do not have the right to alter, modify, or in any way revise the terms and conditions of the warranty.

EXCLUSIONS:

The warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use of the product, use of improper voltage or current, improper routine maintenance, use contrary to the operating instructions, disassembly, repair, or alteration by anyone other than qualified SENSIO Inc. personnel. Also, the warranty does not cover Acts of God such as fire, floods, hurricanes, or tornadoes.

SENSIO Inc. shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the breach of any express or implied warranty. Apart from the extent prohibited by applicable law, any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in time to the duration of the warranty. Some states, provinces or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, and therefore, the above exclusions or limitations may not apply to you. The warranty covers specific legal rights which may vary by state, province and/or jurisdiction.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE:

You must contact Customer Service at our toll-free number: 1-866-832-4843. A Customer Service Representative will attempt to resolve warranty issues over the phone. If the Customer Service Representative is unable to resolve the problem, you will be provided with a case number and asked to return the product to SENSIO Inc. Attach a tag to the product that includes: your name, address, daytime contact telephone number, case number, and description of the problem. Also, include a copy of the original sales receipt. Carefully package the tagged product with the sales receipt, and send it (with shipping and insurance prepaid) to SENSIO Inc.'s address. SENSIO Inc. shall bear no responsibility or liability for the returned product while in transit to SENSIO Inc.'s Customer Service Center.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Toujours respecter les consignes de sécurité de base au moment d'utiliser des appareils électriques, y compris celles-ci :

1. **LIRE TOUTES LES CONSIGNES.**
 2. Ne pas toucher la surface chaude. Ne se servir que des poignées ou des boutons de l'appareil.
 3. Pour prévenir tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, ne pas immerger le cordon, la fiche ou la base d'alimentation dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
 4. Une surveillance étroite est de rigueur lorsque le percolateur est utilisé ou lorsque le café est chaud. Ne pas laisser les enfants utiliser la percolateur ni l'utiliser près d'eux.
 5. Débrancher l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir le percolateur avant de poser ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
 6. Ne pas utiliser ce percolateur si la fiche ou le cordon est endommagé, si l'appareil présente une défectuosité, s'il a chuté, ou s'il est endommagé d'une quelconque façon. Retourner l'appareil dans un centre de service agréé pour tout examen, réparation et ajustement électrique ou mécanique.
 7. L'utilisation d'un accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
 8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
 9. Ne pas laisser le cordon pendre à côté d'une table ou d'un comptoir ni toucher une surface chaude.
 10. Ne pas placer sur ou à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz ni dans un four chaud.
 11. Toujours brancher le cordon à l'appareil en premier, puis brancher le cordon dans la prise murale. Pour débrancher l'appareil, mettre tous les boutons sur « off » (arrêt) puis retirer la fiche de la prise murale.
 12. Ne pas utiliser l'appareil à une fin autre que celle pour laquelle il a été conçu.
 13. **NE PAS RETIRER LE COUVERCLE PENDANT LES CYCLES D'INFUSION.** Des risques de brûlure existent en cas de retrait du couvercle pendant un cycle d'infusion.
 14. Pour réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas placer d'appareils de chauffage électriques ou à gaz près du percolateur.
 15. Pour réduire le risque d'incendie, ne pas poser l'appareil sur ou à proximité d'un appareil de chauffage ou de cuisson.
 16. Pour réduire le risque de décharge électrique, ne pas monter au-dessus d'un évier.
 17. Pour réduire le risque d'incendie, ne ranger aucun objet directement au-dessus de la surface de la cafetière lorsque celle-ci est en service.
 18. Des risques de brûlure existent en cas de retrait du couvercle pendant un cycle d'infusion.
 19. Ne pas déplacer le percolateur lorsqu'il est en chauffe. Débrancher le cordon avant de déplacer l'appareil pour verser le café.
 20. Ne pas utiliser le percolateur sans le filtre à café, le couvercle du filtre et la tige.
- CET APPAREIL N'EST PAS UN CHAUFFE-EAU.**

21. Ne jamais brancher le percolateur sans eau dans son récipient sinon l'appareil s'éteindra automatiquement. L'élément interne peut griller.
22. Ne pas ajouter d'eau au-delà du niveau de tasses maximum.
23. a) un cordon court (ou un cordon amovible) est fourni afin de prévenir tout risque d'enchevêtrement ou de trébuchement sur un plus long cordon.
b) des cordons d'alimentation ou rallonges amovibles plus longs sont offerts et peuvent être utilisés s'ils sont manipulés avec soin.
c) en cas d'utilisation d'un long cordon d'alimentation ou d'une rallonge amovible longue :
 - 1) les caractéristiques électriques indiquées sur le cordon détachable ou sur la rallonge doivent être aussi élevées que celles de l'appareil;
 - 2) si l'appareil est de type mis à la terre, la rallonge doit être un cordon à 3 fils avec mise à la terre;
 - 3) un cordon plus long doit être placé de manière à ne pas pendre de la surface d'une table ou d'un comptoir puisqu'un enfant pourrait l'attraper ou trébucher.
24. Cet appareil est muni d'une fiche à 3 broches mise à la terre. Brancher la fiche uniquement dans une prise de courant mise à la terre. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, communiquer avec un électricien qualifié. Ne jamais tenter de modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : L'appareil dégage de la chaleur et de la vapeur pendant son fonctionnement. Prendre les précautions nécessaires pour prévenir les risques de brûlures, d'incendie, de blessures et de dommages matériels.

1. Lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser ou de nettoyer l'appareil.
2. Le cordon de l'appareil doit être branché dans une prise c.a. de 120 V seulement.
3. N'utiliser que de l'eau dans cet appareil. Ne placer aucun autre liquide ou produit alimentaire dans l'appareil. Ne rien mélanger ni ajouter à l'eau dans l'appareil, sauf lorsqu'il s'agit de respecter les consignes d'entretien et de nettoyage de l'appareil.
4. NE PAS essayer de déplacer un appareil contenant un liquide chaud. Attendre que l'appareil refroidisse complètement avant de le déplacer.
5. Tenir l'appareil à au moins 10 cm (4 po) des murs ou des autres objets pendant son fonctionnement. Ne pas placer d'objet sur le dessus de l'appareil pendant son fonctionnement. Placer l'appareil sur une surface qui résiste à la chaleur.
6. Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé dans l'eau ou s'il y a été immergé. Cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

7. Il est recommandé de laisser cet appareil refroidir pendant au moins 5 minutes entre les cycles d'infusion. Attendre au moins 5 minutes avant de remplir le réservoir d'eau. L'ajout d'eau avant que l'appareil refroidisse peut entraîner des blessures corporelles causées par l'exposition à la vapeur.
8. Toujours utiliser de l'eau douce et froide dans l'appareil. L'eau chaude ou d'autres liquides, sauf dans les conditions décrites dans la section Nettoyage, risquent d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE INFÉRIEUR. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE OU REMPLACÉE PAR L'UTILISATEUR.

TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ UNIQUEMENT.

NOTES SUR LA FICHE

Cet appareil est muni d'une fiche à 3 broches mise à la terre. Brancher la fiche uniquement dans une prise de courant mise à la terre. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, communiquer avec un électricien qualifié. Ne jamais tenter de modifier la fiche de quelque façon que ce soit.

NOTES SUR LE CORDON

Le cordon court (ou le cordon détachable) inclus avec l'appareil devrait être utilisé afin de prévenir tout risque d'enchevêtrement ou de trébuchement sur un plus long cordon.

AVERTISSEMENT DE MIGRATION DE PLASTIFIANTS

MISE EN GARDE : Afin d'éviter la migration de plastifiants vers le fini de comptoirs, de tables ou de tout autre meuble, placer des sous-verres faits de matière non plastique ou des napperons entre l'appareil et la surface du comptoir ou de la table. Si cette consigne n'est pas respectée, le fini du comptoir ou de la table noircira et s'ensuivront des tennissures permanentes ou des taches indélébiles.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Si le circuit électrique est surchargé parce qu'il doit alimenter d'autres appareils en plus du nouvel appareil, ce dernier ne fonctionnera pas correctement. Il est conseillé de faire fonctionner l'appareil sur un circuit électrique distinct.

PRODUCTION DE CAFÉ

Le percolateur de 12 tasses donne 12 tasses de 150 ml (5 oz) chacune

Le percolateur de 8 tasses donne 8 tasses de 150 ml (5 oz) chacune

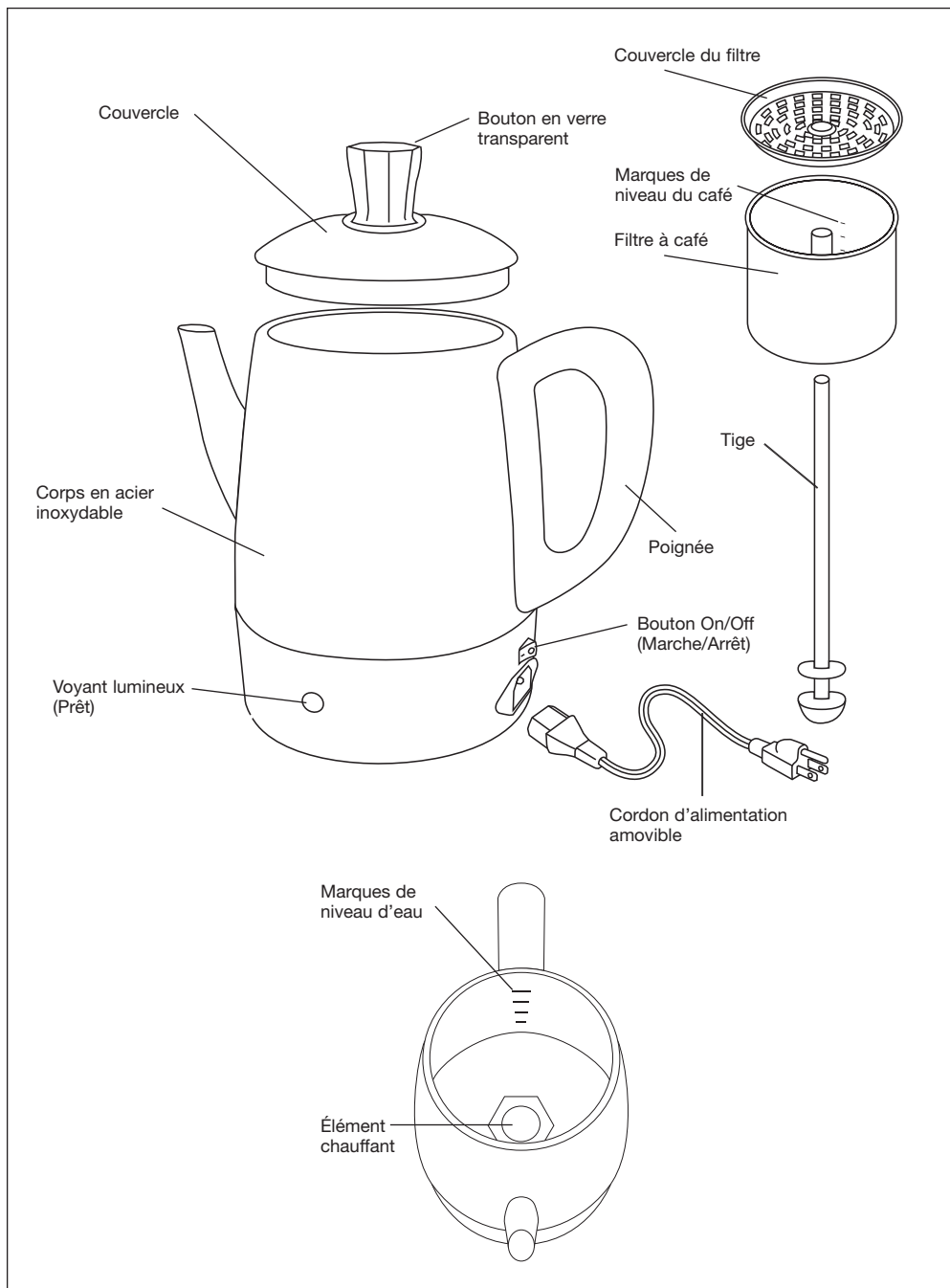
Le percolateur de 4 tasses donne 4 tasses de 150 ml (5 oz) chacune

REMARQUE : Une tasse de 150 ml (5 oz) est la norme de l'industrie américaine et est utilisée par la majorité des fabricants de cafetières. Pour remplir les tasses grand format, remplir le percolateur avec suffisamment d'eau pour 3 à 4 tasses (426 à 568 ml ou 15 à 20 oz).

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE INFÉRIEUR. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE OU REMPLACÉE PAR L'UTILISATEUR. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ

CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE PERCOLATEUR

L'appareil peut différer légèrement des illustrations



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Lire toutes les consignes attentivement.

Sortir soigneusement le percolateur et tous les accessoires de l'emballage.

Laver toutes les pièces du percolateur.

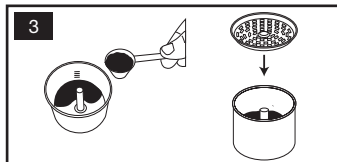
Infuser 2 cycles d'eau sans café en suivant la procédure décrite dans la section Instructions pour l'infusion de ce mode d'emploi.

REMARQUE : Ne jamais immerger le percolateur dans quelque liquide que ce soit.

INSTRUCTIONS POUR L'INFUSION

1. Retirer le filtre à café, le couvercle du filtre et la tige.
2. Remplir le percolateur avec la quantité d'eau désirée en respectant les mesures inscrites à l'intérieur de l'appareil. **REMARQUE :** Ne pas utiliser d'eau chaude. Ne pas ajouter d'eau au-delà du niveau MAX.

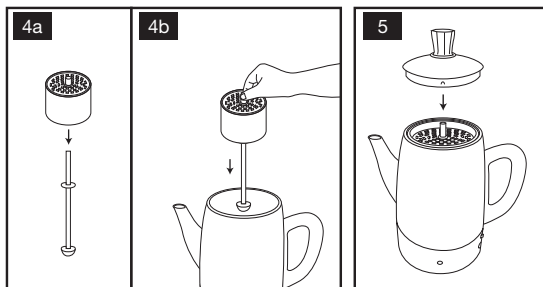
3. Ajouter la quantité de café désirée en respectant les mesures inscrites à l'intérieur du filtre à café.
Pour obtenir un café plus fort ou plus doux, ajuster la quantité de café moulu.



REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser un café moulu grossièrement. Un café moulu finement peut provoquer le débordement du filtre à café et des grains de café peuvent se trouver dans le café infusé.

AVERTISSEMENT : Ne pas ajouter trop de café; la quantité maximale de café doit être en dessous de la ligne MAX du filtre à café, sinon le café peut déborder pendant la mise en marche. Placer le couvercle sur le filtre.

- 4 a. Placer le filtre avec son couvercle sur la tige.
b. En maintenant la partie du haut de la tige, placer le tube et le filtre dans le percolateur.
5. Fermer le couvercle puis appuyer dessus pour le verrouiller.
6. Brancher le cordon à la base du percolateur puis insérer la fiche du cordon dans une prise de courant appropriée.
7. Actionner l'interrupteur de mise en marche. Le cycle d'infusion commence.



REMARQUE : Ne pas ouvrir le couvercle lorsque le percolateur est en marche.

8. Lorsque le cycle d'infusion est terminé, le témoin bleu s'allume et le percolateur se met automatiquement en mode conservation de la chaleur afin que le café reste chaud.
9. Débrancher le percolateur après utilisation ou lorsque la fonction conservation de la chaleur n'est pas nécessaire.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Toujours s'assurer que le percolateur est débranché.

REMARQUE : NE PAS IMMERGER LE CORPS PRINCIPAL, LE BOÎTIER DE RÉGLAGE, LE CORDON OU LA FICHE DANS QUELQUE LIQUIDE QUE CE SOIT.

Nettoyer l'intérieur du percolateur après chaque utilisation.

S'assurer que le percolateur est éteint et refroidi avant de le nettoyer. Toujours garder la base du percolateur sèche.

- Nettoyer l'extérieur du percolateur à l'aide d'un chiffon humide.
 - Nettoyer le couvercle, le filtre à café et la tige à l'eau chaude.
NOTE : le filtre à café, le couvercle du filtre et la tige sont lavables dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
 - Verser un peu d'eau propre dans le récipient, nettoyer délicatement l'intérieur et l'élément chauffant à l'aide d'une brosse à soies douces.
 - Débrancher le cordon avant de nettoyer le boîtier de commande à l'aide d'un chiffon sec.
- REMARQUE :** Toute autre intervention doit être effectuée par un représentant de service autorisé.

INSTRUCTIONS POUR LE DÉTARTRAGE

Un nettoyage particulier du percolateur est recommandé au moins deux fois par année, selon la fréquence d'utilisation et la qualité de l'eau utilisée dans l'appareil. Si l'eau de la région est particulièrement dure, la procédure de nettoyage suivante devrait être effectuée plus souvent puisque les minéraux qui se trouvent dans l'eau peuvent modifier la saveur du café et éventuellement rallonger le temps d'infusion.

Voici la procédure de nettoyage à suivre :

1. Remplir le percolateur avec une mesure de vinaigre blanc et trois mesures d'eau froide jusqu'au niveau de 12, 8 ou 4 tasses (selon l'appareil).
2. Fermer le couvercle puis appuyer dessus pour le verrouiller.
3. Brancher le cordon à la base du percolateur puis insérer la fiche du cordon dans une prise de courant appropriée.
4. Actionner l'interrupteur de mise en marche.
5. Lorsque l'indicateur bleu s'allume, éteindre l'appareil et le débrancher.
6. Vider l'eau.
7. Répéter trois fois les étapes 1 à 5 avec de l'eau propre seulement, ou jusqu'à ce que l'eau ressorte propre et qu'aucun goût ou odeur de vinaigre résiduel ne persiste.
8. Débrancher la cafetière de la prise murale lorsqu'elle n'est pas utilisée.
9. Sécher les pièces complètement. Essuyer l'extérieur du percolateur à l'aide d'un chiffon sec.

RANGEMENT

1. Débrancher l'appareil et laisser refroidir.
2. Ne jamais enrouler le cordon de façon serrée autour de l'appareil. Ne pas enrouler ou tendre le cordon au point de raccordement avec la machine au risque d'effiler et de briser le cordon.
3. Ranger le filtre avec l'appareil.
4. Ranger le percolateur dans un endroit frais et sec.
5. Ne jamais ranger l'appareil lorsqu'il est encore branché.



Garantie limitée d'UN AN

SENSIO Inc. assure par la présente que le produit est garanti contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant une période d'**UN AN** à compter de la date d'achat et contre tout défaut des pièces autres que mécaniques pendant 90 jours. À son entière discrétion, SENSIO Inc. réparera ou remplacera un produit défectueux, ou accordera un remboursement pour ce produit, pendant la période de la garantie.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial du produit, à compter de la date initiale de l'achat, et est incessible. Pour que la garantie soit valide, l'acheteur doit conserver le reçu de caisse original. Les magasins de détail qui vendent ce produit n'ont pas le droit de l'altérer ou de le modifier, ni de modifier de quelque façon les modalités de la garantie.

EXCLUSIONS :

La garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages causés par une utilisation négligente du produit, le branchement sur un circuit de tension ou de courant inapproprié, un entretien de routine inadéquat, une utilisation contraire aux instructions de fonctionnement, de démontage et de réparation, ou par la modification du produit par une personne autre qu'un technicien qualifié de SENSIO Inc. De plus, la garantie ne couvre pas les cas de force majeure comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

SENSIO Inc. ne pourra être tenue responsable de tout dommage indirect ou accessoire causé par la violation de toute garantie explicite ou implicite. Sauf dans la mesure où cela est interdit par la loi, toute garantie implicite concernant la valeur commerciale ou l'adéquation à la fin visée se limite à la durée de la garantie. Certains États et certaines provinces ou compétences administratives ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, ou les limitations quant à la durée des garanties implicites; par conséquent, les exclusions ou limitations mentionnées précédemment peuvent ne pas s'appliquer à vous. La garantie couvre les droits légaux spécifiques qui peuvent varier selon l'état, la province ou la compétence administrative.

COMMENT OBTENIR UN SERVICE SOUS GARANTIE :

Communiquez avec le service à la clientèle en composant notre numéro sans frais : 1 866 832-4843. Un représentant du service à la clientèle tentera de résoudre par téléphone les questions relatives à la garantie. Si le représentant du service à la clientèle est incapable de résoudre le problème, il vous fournira un numéro de demande et vous informera que vous devez retourner le produit à SENSIO Inc. Apposez sur le produit une étiquette indiquant votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone (de jour), le numéro de demande ainsi qu'une description du problème. Incluez également une copie du reçu de caisse original. Emballez soigneusement le produit avec son reçu de caisse et faites-le parvenir (port et assurance payés) à l'adresse de SENSIO Inc. SENSIO Inc. n'assume aucune responsabilité quant au produit retourné pendant son transport jusqu'au centre de service à la clientèle de SENSIO Inc.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al utilizar electrodomésticos, siempre deben cumplirse las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

1. **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**
2. No toque la superficie caliente. Utilice las asas o perillas.
3. Para protegerse del riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones físicas, no coloque ni sumerja el cable, el enchufe ni el electrodoméstico en agua ni en ningún otro líquido.
4. Se requiere una supervisión estricta cuando el percolador esté en uso o cuando el café esté caliente. No permita que los niños utilicen la cafetera ni la use cerca de ellos.
5. Desenchufe el electrodoméstico del tomacorriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje que se enfríe antes de colocar o retirar piezas, y antes de limpiar el percolador.
6. No utilice esta cafetera de filtro con el cable de alimentación o enchufe dañado si no funciona bien, si se cayó o se ha dañado de algún modo. Devuélvala al centro de servicio técnico autorizado para su revisión, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones físicas.
8. No utilice este aparato en exteriores.
9. No permita que el cable cuelgue del borde de una mesa o de una encimera ni que entre en contacto con una superficie caliente.
10. No lo coloque sobre un quemador a gas o eléctrico, o cerca de este, ni dentro de un horno caliente.
11. Siempre enchufe primero el cable al electrodoméstico, y luego al tomacorriente de pared. Para desconectar, gire cualquier control hacia "off" (Apagado) y retire el enchufe del tomacorriente de pared.
12. No utilice el electrodoméstico para otros fines que no sean para los que fue diseñado.
13. **NO RETIRE LA TAPA DURANTE LOS CICLOS DE PREPARACIÓN.** Si la tapa se retira durante los ciclos de preparación, se podrían ocasionar quemaduras.
14. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no coloque ningún electrodoméstico de calefacción a gas o eléctrico debajo de la cafetera de filtro.
15. Para reducir el riesgo de incendio, no coloque la unidad sobre ninguna parte de un electrodoméstico de calefacción o para cocinar, o cerca de estos.
16. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no instale el aparato sobre un lavabo.
17. Para reducir el riesgo de incendio, no coloque nada directamente encima de la superficie de la cafetera durante su funcionamiento.
18. Si la tapa se retira durante los ciclos de preparación, esto puede ocasionar quemaduras.
19. No mueva el percolador mientras se está calentando. Desenchufe el cable de alimentación antes de mover el electrodoméstico para servir café.
20. No utilice el percolador sin el filtro de café, la cubierta del filtro o el tubo de agua. **ESTE ELECTRODOMÉSTICO NO ES UN HERVIDOR ELÉCTRICO.**
21. Nunca enchufe el percolador sin agua dentro de la jarra; de lo contrario, el electrodoméstico se apagará automáticamente. Se podría quemar el elemento dentro del aparato.

22. No agregue agua por encima del nivel máximo de tazas.
23. a) Se provee un cable de alimentación corto provisto (o un cable eléctrico desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo.
- b) Existen cables de alimentación desmontables más largos o prolongadores y pueden usarse si se hace con precaución.
- c) Si se utiliza un cable de alimentación desmontable más largo o un prolongador:
 - 1) La clasificación eléctrica indicada en el juego de cables o en el prolongador deberá ser al menos tan alta como la clasificación eléctrica del electrodoméstico y
 - 2) El cable deberá estar dispuesto de manera que no cuelgue de la encimera o de la mesa, ya que puede ser jalado por niños o cualquier persona puede tropezarse de forma accidental.
 - 3) El cable más largo debe ser colocado de manera que no cuelgue del mostrador o mesa donde pueda ser jalado por niños o tropezarse.
24. Este electrodoméstico tiene un enchufe de conexión a tierra de 3 dientes. Conectelo a una toma con dispositivo de disipación apropiada a tierra. Si el enchufe no entra completamente en el tomacorriente, consulte a un electricista autorizado. No realice ninguna modificación al enchufe.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

OTRAS MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Este electrodoméstico genera calor y libera vapor mientras está en funcionamiento. Se deben tomar las medidas de precaución adecuadas para evitar el riesgo de quemaduras, incendios u otros tipos de lesiones físicas o daños a la propiedad.

1. Todos los usuarios de este electrodoméstico deben leer y comprender este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o limpiar la unidad.
2. El cable de este electrodoméstico solo debe ser enchufado en un tomacorriente de CA de 120 V.
3. Utilice solamente agua en este electrodoméstico. No coloque otros líquidos ni alimentos en este electrodoméstico. No mezcle ni agregue nada al agua que se coloca en este electrodoméstico, excepto según se indica en las Instrucciones de mantenimiento para el usuario para limpiarlo.
4. NO intente mover el electrodoméstico con líquido caliente en su interior. Déjelo enfriar por completo antes de moverlo.

5. Mantenga el electrodoméstico por lo menos a 4 pulgadas (10 cm) de distancia de paredes u otros objetos mientras está en funcionamiento. No coloque ningún objeto sobre el electrodoméstico mientras esté en funcionamiento. Coloque el electrodoméstico sobre una superficie resistente al calor.
6. No utilice el electrodoméstico después de que éste se haya caído o se haya sumergido en agua. De lo contrario, podría ocasionar lesiones físicas o daños materiales.
7. Se recomienda dejar enfriar el electrodoméstico por lo menos 5 minutos entre los ciclos de preparación. Espere por lo menos 5 minutos antes de volver a llenar el depósito de agua. Si agrega agua antes de que se enfríe el electrodoméstico, podría ocasionar lesiones físicas debido a la exposición al vapor.
8. Use siempre agua potable y fría en el electrodoméstico. El agua u otros líquidos calientes, excepto aquellos enumerados en la sección de limpieza, pueden causar daños en el electrodoméstico.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA INFERIOR. EL PRODUCTO NO CONTIENE PIEZAS EN SU INTERIOR QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. SOLAMENTE EL PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO PODRÁ REALIZAR REPARACIONES.

NOTAS SOBRE EL ENCHUFE

Este electrodoméstico tiene un enchufe de conexión a tierra de 3 dientes. Conectélo a una toma con dispositivo de disipación apropiada a tierra. Si el enchufe no entra completamente en el tomacorriente, consulte a un electricista autorizado. No realice ninguna modificación al enchufe.

NOTAS SOBRE EL CABLE

Se debe usar el cable de alimentación corto provisto (o un cable de alimentación desmontable) para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable más largo.

ADVERTENCIA SOBRE PLASTIFICANTES

PRECAUCIÓN: A fin de evitar que los plastificantes se adhieran al acabado de la encimera, la mesa u otro mueble, coloque un posafuentes o salvamanteles que NO SEA DE PLÁSTICO entre el electrodoméstico y la superficie de la encimera o mesa. Si no se hace esto, es posible que el acabado se oscurezca, se formen marcas permanentes o aparezcan manchas.

CORRIENTE ELÉCTRICA

Si el circuito eléctrico está sobrecargado con otros artefactos, es posible que el electrodoméstico no funcione correctamente. El electrodoméstico debe funcionar en un circuito eléctrico separado de otros artefactos.

RENDIMIENTO DEL CAFÉ

Rendimiento de un percolador de 12 tazas : 12 tazas de 5oz / 15cl.

Rendimiento de un percolador de 8 tazas : 8 tazas de 5oz / 15cl.

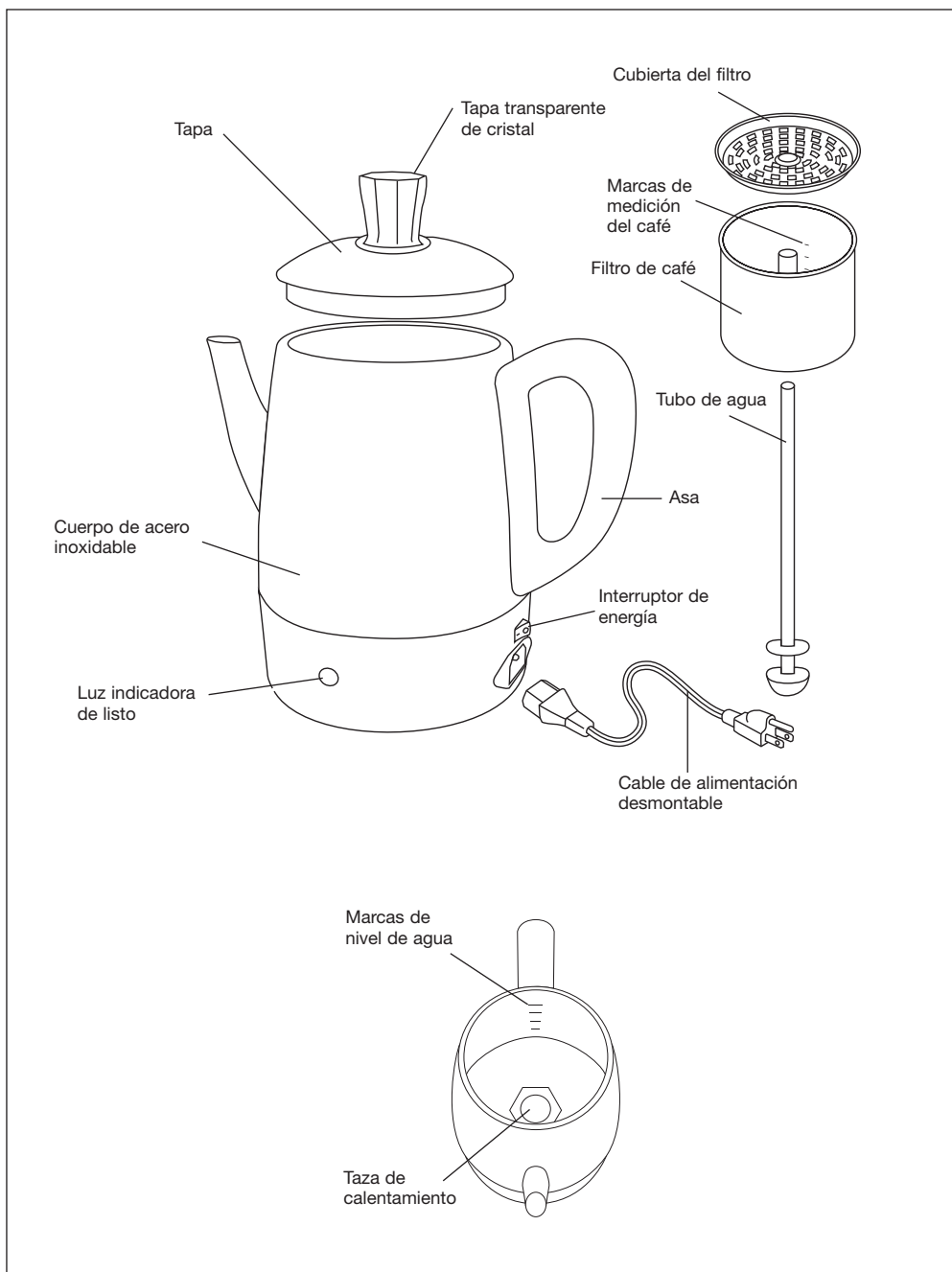
Rendimiento de un percolador de 4 tazas : 4 tazas de 5oz / 15cl.

NOTA: Una taza de 5 oz es la taza estándar de la industria estadounidense y está utilizada por la mayoría de los fabricantes de cafeteras. Para llenar su taza favorita extragrande, llene el depósito del percolador con la cantidad de agua suficiente para 3 o 4 tazas (15 a 20 onzas/45 a 60 cl).

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA INFERIOR. EL PRODUCTO NO CONTIENE PIEZAS EN SU INTERIOR QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. SOLAMENTE EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO PODRÁ REALIZAR REPARACIONES.

CONOZCA SU PERCOLADOR

El producto puede variar ligeramente de las ilustraciones.



ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

Lea atentamente todas las instrucciones.

Quite cuidadosamente del empaque el percolador y todos los accesorios.

Lave todas las piezas del percolador.

Prepare 2 ciclos de agua sin café; para ello, siga el procedimiento que se describe en las instrucciones de preparación de este Manual de instrucciones.

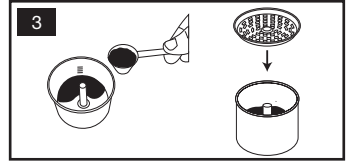
NOTA: No sumerja el percolador en ningún líquido. Instrucciones para la preparación de café

INSTRUCCIONES DE PREPARACIÓN

1. Retire el filtro de café, la cubierta del filtro y el tubo de agua.
2. Llene el percolador con la cantidad deseada de agua según las marcas de medición en el interior del cuerpo.

NOTA: No utilice agua caliente. No agregue agua por encima del nivel MAX.

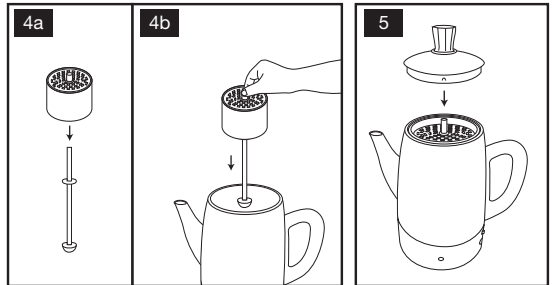
3. Agregue la cantidad deseada de café según las marcas de medición en el interior del filtro de café. Para obtener un café más fuerte o más suave, ajuste la cantidad de café molido a gusto.



NOTA: Se recomienda el uso de un café molido grueso. Un café molido finamente puede causar el desbordamiento del filtro de café y granos de café se pueden encontrar en el café recién hecho.

ADVERTENCIA: No agregue demasiado café; el nivel superior del café no debe superar el nivel MAX del filtro de café. De lo contrario, el café se podría rebalsar mientras se calienta. Coloque la cubierta del filtro sobre el filtro.

4. a. Coloque el filtro con la cubierta sobre el tubo de agua.
b. Sosteniendo la parte superior del tubo, coloque el tubo y el filtro dentro del percolador.
5. Cierre la tapa y presione para trabarla.
6. Conecte el cable de alimentación en el enchufe del percolador y luego inserte el conector en el tomacorriente adecuado.



7. Encienda el interruptor de energía. Comienza el ciclo de preparación.
- NOTA:** No abra la tapa cuando se está calentando el percolador.
8. Una vez finalizado el ciclo, se encenderá la luz indicadora de color azul y el percolador cambiará automáticamente a la posición de mantener caliente para mantener el café caliente.
9. Desenchufe el percolador después de usarla o si no desea utilizar la función de mantener caliente.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y LIMPIEZA

Asegúrese de que el percolador esté desenchufada.

NOTA: NO SUMERJA EL CUERPO PRINCIPAL, LA CAJA DE CONTROL, EL CABLE DE ALIMENTACIÓN NI EL ENCHUFE EN NINGÚN LÍQUIDO.

Limpie la superficie interna del percolador después de cada uso. Asegúrese de que el percolador esté apagada y se haya enfriado antes de limpiarla. Mantenga siempre seca la base del percolador.

- Limpie el armazón del percolador con un paño húmedo.
- Limpie la tapa, el filtro de café y el tubo de agua con agua tibia.

NOTA: el filtro de café, la cubierta del filtro y el tubo de agua se pueden lavar en la parte superior del lavaplatos.

- Vierta agua limpia en la jarra, limpie la superficie interior y la taza de calentamiento suavemente con un cepillo de cerdas suaves.
- Para limpiar la superficie de la caja de control, el cable de alimentación debe estar desenchufado antes de la limpieza; utilice un paño seco para limpiar.

NOTA: Cualquier otro tipo de mantenimiento debe ser efectuado por un representante de servicio técnico autorizado.

DESCALCIFICACIÓN

Se recomienda hacer una limpieza especial a su percolador al menos dos veces al año, de acuerdo con la frecuencia de uso y la calidad de agua que se usa en la unidad. Si el agua de su zona es especialmente dura, debe realizar el siguiente procedimiento con más frecuencia, ya que los minerales presentes en el agua pueden aplacar el sabor del café y, probablemente, extender el tiempo de elaboración.

1. Llene el percolador con 1 medida de vinagre blanco por 3 medidas de agua fría hasta el nivel de 12/8/4 tazas.
2. Cierre la tapa, presione hacia abajo para bloquearla.
3. Conecte el cable de entrada de alimentación en la toma del percolador, a continuación, insertar el enchufe en tomacorriente apropiado.
4. Encienda el interruptor de alimentación.
5. Cuando la luz azul se enciende, apague y desenchufe la unidad.
6. Deseche el agua.
7. Siga el mismo procedimiento que en el paso 1 a 5, utilizando solamente agua limpia y repetir tres veces o hasta que el agua este limpia y hasta que no quede olor a vinagre.
8. Desconecte el percolador cuando no esté en uso.
9. Seque todas las piezas completamente. Limpie el exterior del percolador con un paño seco.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

1. Desenchufe la unidad y deje enfriar.
2. Nunca ate el cable de forma ceñida alrededor del electrodoméstico. No aplique tensión en el cable en la parte que ingresa a la unidad, ya que el cable podría pelarse y romperse.
3. Guarde el filtro con la unidad.
4. Guarde la cafetera en un lugar fresco y seco.
5. Nunca guarde la unidad enchufada.



Garantía limitada de UN AÑO

Mediante la presente, SENSIO Inc. garantiza que, durante el plazo de **UN AÑO** a partir de la fecha de compra, este producto no presentará defectos mecánicos en el material ni en la mano de obra, y durante 90 días, no los presentará en las piezas no mecánicas. A su entera discreción, SENSIO Inc. reparará o reemplazará el producto que resulte defectuoso, o emitirá un reembolso por el producto durante el plazo de garantía.

Esta garantía es válida únicamente para el comprador minorista original a partir de la fecha de compra minorista inicial y no es transferible. Conserve el recibo de compra original, ya que se exige una prueba de compra para obtener la validación de la garantía. Las tiendas minoristas no tienen derecho a alterar, modificar ni corregir de ninguna manera los términos y condiciones de la garantía.

EXCLUSIONES:

La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas ni el daño ocasionado por cualquiera de las siguientes causas: uso negligente del producto, uso de un voltaje o corriente incorrectos, mantenimiento de rutina inadecuado, uso contrario al de las instrucciones de funcionamiento, desarmado, reparación o alteración a cargo de personas que no sean miembros del personal calificado de SENSIO Inc. Asimismo, la garantía no cubre actos de la naturaleza, como incendios, inundaciones, huracanes o tornados.

SENSIO Inc. no asumirá responsabilidad por daños incidentales o resultantes ocasionados por la violación de cualquier garantía expresa o implícita. Salvo en la medida en que lo prohíban las leyes aplicables, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para un propósito particular se limita temporalmente a la duración de la garantía. Algunos estados, provincias o jurisdicciones no permiten la exclusión ni la limitación de daños incidentales o resultantes, o limitaciones sobre la duración de una garantía implícita y, por lo tanto, es posible que las exclusiones o limitaciones mencionadas no le correspondan. La garantía cubre derechos legales específicos que pueden variar de un estado, una provincia o una jurisdicción a otros.

CÓMO OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA:

Debe comunicarse con el Servicio de atención al cliente a nuestro número telefónico gratuito: 1-866-832-4843. Un representante del Servicio de atención al cliente intentará resolver los problemas referidos a la garantía por teléfono. Si este no puede resolver el problema, le proporcionarán un número de caso y le solicitarán que devuelva el producto a SENSIO Inc. Adhiera una etiqueta al producto que incluya: su nombre, dirección, número telefónico de contacto durante el día, número de caso y descripción del problema. Además, incluya una copia del recibo de compra original. Envuelva cuidadosamente el producto etiquetado con el recibo de compra, y envíelo (con el envío y el seguro prepagados) a la dirección de SENSIO Inc. SENSIO Inc. no asumirá obligación ni responsabilidad alguna por el producto devuelto que esté en el trayecto hacia el Centro de servicio al cliente de SENSIO Inc.

**For customer service questions or comments
Pour le service à la clientèle, questions ou commentaires
Dudas o comentarios contactar el departamento de servicio al cliente
1-866-832-4843**

**Register your product and get support at:
Pour vous inscrire et obtenir l'aide de votre produit:
Para registrar y obtener asistencia de su producto ir:
www.bialetti.com**

SO-312626

This product is manufactured by Sensio Inc.
Bialetti is a trademark of BIALETTI INDUSTRIE S.P.A. CORPORATION ITALY, used under license.
Ce produit est fabriqué par Sensio Inc.
Bialetti est une marque déposée de BIALETTI INDUSTRIE SPA CORPORATION ITALY, utilisée sous licence.
Este producto está fabricado por Sensio Inc.
Bialetti es una marca comercial de BIALETTI INDUSTRIE SPA CORPORACIÓN ITALY, utilizada bajo licencia.
Montréal, Canada H3B 3X9